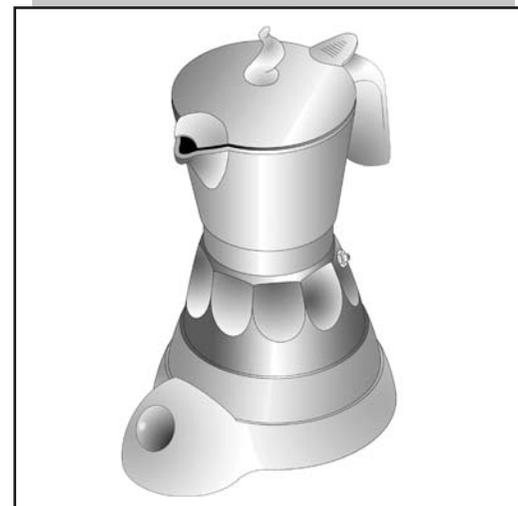


# Mokina



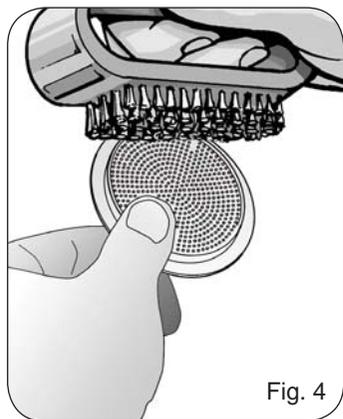
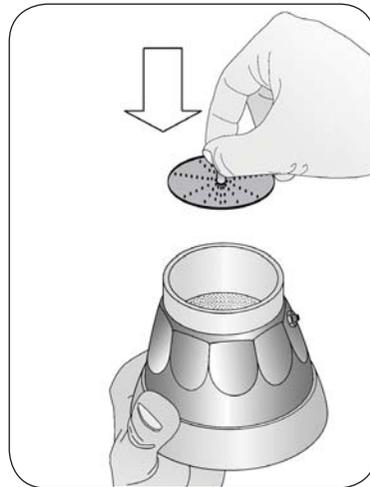
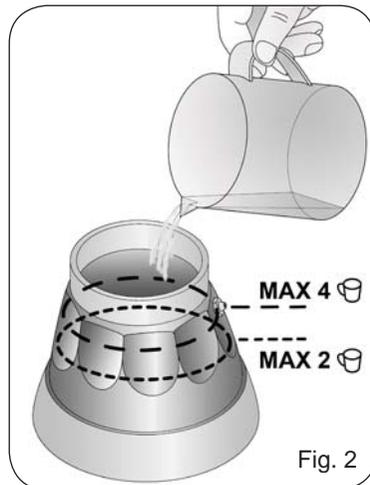
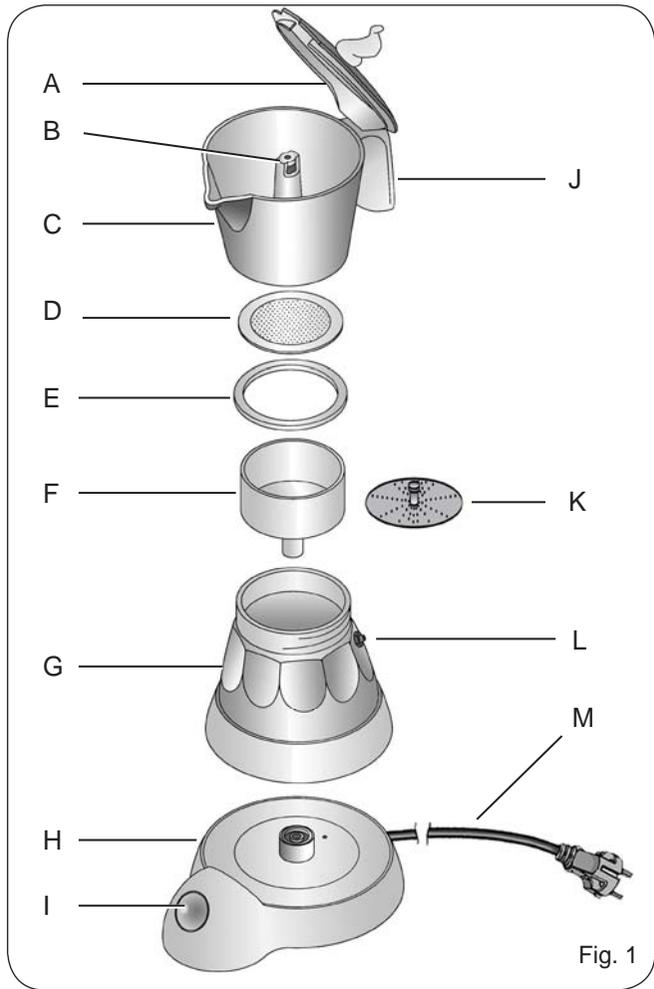
Cafetera eléctrica

***Ariete***

***Ariete***

De' Longhi Appliances Srl  
Divisione Commerciale Ariete  
Via San Quirico, 300  
50013 Campi Bisenzio (FI)  
E-Mail: [info@ariete.net](mailto:info@ariete.net)  
Internet: [www.ariete.net](http://www.ariete.net)

199 202 250  
NUMERO UNICO



## A PROPÓSITO DE ESTE MANUAL

Aunque los aparatos hayan sido realizados según las Normativas europeas específicas vigentes y estén por lo tanto protegidos en todas las partes potencialmente peligrosas, lean con atención estas advertencias y utilicen el aparato sólo para el uso al que ha sido destinado, para evitar accidentes y daños. Tener siempre al alcance este manual para futuras consultas. Si quieren ceder este aparato a otras personas, recuerden incluir también estas instrucciones.

Las informaciones contenidas en este manual están marcadas por los siguientes símbolos que indican:



Peligro para los niños



Advertencia relativa a quemaduras



Peligro debido a electricidad



Atención – daños materiales



Peligro de daños debidos a otras causas

## USO PREVISTO

Se puede utilizar su máquina para preparar el café. Este aparato ha sido proyectado solo para un uso privado y por lo tanto se debe considerar inadecuado para un uso comercial o industrial.

Cualquier otro tipo de utilización del aparato no está previsto por el Fabricante, que se exime de cualquier responsabilidad por daños de todo tipo originados por un uso inapropiado del mismo aparato. El uso inapropiado, además, anula todo tipo de garantía.

## RIESGOS RESTANTES

Las características de construcción del aparato, objeto de esta publicación, no permiten proteger al usuario de las superficies calientes del aparato.



¡Atención!

Peligro de quemaduras. Coger el aparato por su asa.

Peligro de quemaduras causadas por salpicaduras de agua caliente y vapor que pueden salir de los orificios de salida.



Utilizar el aparato sólo con la base de alimentación en dotación. No utilice el aparato en hornillos, placas o fuegos encendidos.

# ADVERTENCIAS IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

## LEER ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.

- Este aparato ha sido proyectado solo para un uso privado y por lo tanto se debe considerar inadecuado para uso comercial o industrial.
- No se asumen responsabilidades por un uso incorrecto o por empleos diferentes a los previstos en este manual de instrucciones.
- Se recomienda conservar el embalaje original, ya que la asistencia gratuita no concierne los daños causados por un embalaje no adecuado del producto al momento del envío a un Centro de Asistencia Autorizado.
- El aparato cumple con el reglamento (EC) N° 1935/2004 del 27/10/2004 relativo a los materiales en contacto con alimentos.



Peligro para los niños

- Los niños mayores de 8 años pueden utilizar el aparato bajo la supervisión de

una persona responsable o si han sido instruidos sobre el uso del aparato en seguridad y si han comprendido los peligros presentes durante el uso.

- Las operaciones de limpieza y mantenimiento por el usuario no deben ser efectuadas por los niños a menos que sean mayores de 8 años y estén vigilados. Es necesario vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.
- Mantener el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños de edad inferior a 8 años.
- Los elementos del embalaje no se deben dejar al alcance de los niños, ya que podrían originar peligros.
- Si se decide dejar de utilizar el aparato, antes de tirarlo a la basura se recomienda cortar el cable de alimentación. Se recomienda además eliminar las partes del aparato que puedan originar peligro, especialmente para los niños, que podrían utilizarlo para sus juegos.



### Peligro debido a electricidad

- El aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o de conocimiento, sólo bajo la supervisión de una persona responsable o si han recibido y comprendido las instrucciones sobre el uso del aparato en seguridad y si han comprendido los peligros presentes durante el uso.
- Antes de conectar el aparato a la red de alimentación compruebe que la tensión indicada en la etiqueta ubicada debajo de la máquina corresponda a la de la red local.
- El uso de cables alargadores no autorizados por el fabricante puede provocar daños y accidentes.
- Antes de efectuar la operación de llenado de la caldera, desconecte el aparato de la toma de corriente.
- Si el cable de alimentación está dañado deberá ser sustituido por el fabricante o por su servicio de Asistencia Técnica o en cualquier caso por personal cualificado con el fin de prevenir cualquier riesgo.
- No coloque nunca las partes bajo tensión en contacto con el agua: ¡puede provocar un corto circuito!
- Desenchufe la máquina antes de efectuar las operaciones de limpieza o mantenimiento.
- Nunca sumergir el aparato en agua ni en otros líquidos.
- En el caso de avería, defectos o probables defectos después de una caída, desenchufe inmediatamente la máquina. No ponga nunca en funcionamiento el aparato defectuoso. Las reparaciones pueden ser realizadas exclusivamente solo por los centros de asistencia autorizados. Se declina cualquier responsabilidad debida a eventuales daños provocados por intervenciones de reparación no realizadas correctamente.

### Peligro de daños debidos a otras causas

- Elija un ambiente con suficiente iluminación, limpio y con una toma de corriente fácilmente accesible.
- Evitar de introducir en la caldera una cantidad excesiva de agua.
- El aparato no se debe utilizar si se ha caído, si hay daños visibles, en caso de averías o de presuntos defectos después de una caída, o si pierde agua. Todas las reparaciones, incluso la sustitución del cable de alimentación, deben ser efectuadas únicamente por el Centro de Asistencia Autorizado o por una persona con calificación similar, para prevenir cualquier riesgo. En caso contrario se invalida la garantía.

### Advertencia relativa a quemaduras

- No toque las partes metálicas exteriores del aparato con el aparato en funcionamiento ya que podrían causar quemaduras.
- El hecho de que el café no salga podría deberse a que el filtro esté obstruido. Interrumpir la salida del líquido y esperar a que el aparato se enfríe. Realizar luego la limpieza del mismo como indicado en el párrafo correspondiente.

### Atención – daños materiales

- Coloque la máquina sobre una superficie estable donde no se pueda volcar.
  - No se debe utilizar la máquina sin agua.
  - No coloque la máquina sobre superficies demasiado calientes o cerca de llamas libres con el fin de evitar que la carrocería se pueda dañar.
  - El cable no debe tocar las partes calientes de la máquina.
  - No utilizar agua con gas (adicionada de anhídrido carbónico).
  - Utilizar sólo con café molido.
  - No se deben introducir nunca en el filtro de embudo sustancias diferentes del café molido. De lo contrario podrían provocar graves daños al aparato.
  - No deje la máquina a una temperatura ambiente inferior a 0°C puesto que el residuo de agua en la caldera podría helarse y provocar daños.
  - No use el aparato en un espacio al aire libre.
  - No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
  - Después de haber desconectado el enchufe de alimentación y una vez que las partes calientes se hayan enfriado, el aparato se podrá limpiar únicamente con un paño no abrasivo humedecido en agua, añadiendo pocas gotas de detergentes neutros no agresivos (no utilice nunca disolventes que puedan dañar el plástico).
- GUARDAR SIEMPRE ESTAS INSTRUCCIONES.

## DESCRIPCIÓN DEL APARATO

---

A - Tapa	H - Base de alimentación
B - Orificios de salida	I - Botón de encendido
C - Jarra	J - Manilla
D - Filtro circular plano	K - Disco adaptador para dos tazas
E - Junta	L - Válvula de seguridad
F - Filtro con forma de embudo para cuatro tazas	M - Cable para la alimentación + enchufe
G - Caldera	

### Datos de identificación

En la etiqueta colocada debajo de la base de apoyo de la máquina se indican los siguientes datos de identificación de la máquina:

- constructor y marca CE
- modelo (Mod.)
- n° de matrícula (SN)
- tensión eléctrica de alimentación (V) y frecuencia (Hz)
- potencia eléctrica absorbida (W)
- número verde asistencia

Cuando haya que contactar los centros de asistencia autorizados, indicar el modelo y el número de matrícula.

### FASES PRELIMINARES DE USO

---

#### Puesta en marcha

Controle que la tensión de la red doméstica sea igual que la indicada en la tarjeta con los datos técnicos del aparato. Colocar la máquina en una superficie plana, lejos de los grifos y de los fregaderos.

Enchufe la clavija en la toma de corriente eléctrica, que debe estar equipada con puesta a tierra.

### COMO HACER EL CAFÉ

---

**Cuando se enciende por la primera vez, o después de un periodo sin utilizarla, se recomienda dejar salir por lo menos un café. Lavar y secar la jarra y todos los accesorios. No se debe lavar la caldera ni la base de alimentación.**

Asegurarse de que la máquina esté fría. Desenroscar la máquina sujetando la jarra (C) con un mano y haciendo girar con la otra la caldera (G) en sentido contrario a las agujas del reloj. Quitar el filtro con forma de embudo (F) y llenar la caldera con agua hasta llegar a la válvula de seguridad (L), visible al interior de la caldera (Fig. 2). No se debe superar la válvula de seguridad.



¡Atención!

Tener el máximo cuidado para que el agua no moje el exterior de la caldera. Evitar infiltraciones de agua en las partes eléctricas.

No llenar nunca la caldera con agua caliente o hirviendo.

No se debe utilizar la cafetera con café de cebada.

Introducir el filtro con forma de embudo (F) en la caldera (G). Llenar el filtro con forma de embudo de café molido sin prensarlo. Llenarlo poco a poco para evitar que el café molido se salga. Distribuir uniformemente el café y quitar polvo que haya en el borde del filtro.

**Utilizar café molido de buena calidad, de moldura mediana y confeccionado para moka.**

**Si se introduce una cantidad excesiva de polvo de café en el interior del filtro con forma de embudo (F), puede ser difícil apretar bien la caldera (G) a la jarra (C). Durante la salida del café pueden producirse pérdidas de la caldera. El café podría no salir de manera correcta.**



¡Atención!

Apretar bien la caldera a la jarra sin exagerar. No hacer leva en el asa.

Cuando el aparato está funcionando la tapa debe quedar cerrada.

Apoyar la máquina en su base de alimentación (H). Cierre la tapa.

Presionar el interruptor de encendido (I). La luz testigo se va a encender, para indicar que la máquina está encendida y funcionando.

Después de unos minutos el café va a empezar a salir. Esperar a que el café haya salido completamente. Presionar el interruptor de encendido (I) para apagar la máquina. Utilizar un cucharita para mezclar el café y igualar su textura y su temperatura.

Esperar a que la máquina esté fría antes de desenroscar la caldera para preparar otro café. En alternativa, utilizar guantes o trapos para evitar el peligro de quemarse.



¡Atención!

Aparato eléctrico. No se debe poner nunca la caldera o la base de alimentación en contacto con el agua.

Café de dos tazas

Llenar la caldera (G) de agua hasta la mitad (Fig. 2), siempre por debajo de la válvula de seguridad (L). Colocar el filtro con forma de embudo (F) para cuatro tazas al interior de la caldera. Para preparar el café de dos tazas introducir el disco adaptador (K) dentro del filtro con forma de embudo para cuatro tazas (Fig. 3). Proceder como descrito en el párrafo “Cómo hacer el café”.

## LIMPIEZA DEL APARATO

---



¡Atención!

Todas las operaciones de limpieza indicadas a continuación se deben realizar con la máquina apagada y desenchufada.



¡Atención!

Un mantenimiento y una limpieza constante preservan y mantienen eficiente la máquina durante un periodo de tiempo superior. No lave nunca los componentes de la máquina en el lavavajillas. No utilice chorros de agua directa. No se debe poner nunca la caldera (G) o la base de alimentación (H) en contacto con el agua.



¡Atención!

Todas las intervenciones se deben realizar con la máquina fría.

La caldera (G) y la base de alimentación (H) se pueden limpiar con un trapo húmedo. No se deben utilizar detergentes abrasivos o estropajos metálicos.

Cuando se quitan la junta (E) y el filtro circular plano (D) para las operaciones de limpieza o para substituirlos, tener cuidado en volver a ponerlos de manera correcta para evitar salpicaduras o proyecciones de agua caliente. Controlar que los orificios del filtro circular plano no se tapen y, si es el caso, limpiarlo con un cepillo (Fig. 4).

Cuando la junta y el filtro circular plano presentan signos de desgaste o daños se deben substituir. Utiliza piezas de recambio originales, que se pueden comprar en los centros de asistencia autorizados.

## DESCALCIFICACIÓN

---

Con el tiempo, puede pasar que, después de muchos cafés, en el fondo de la caldera se forme una capa de cal; esto puede hacer que el tiempo de filtrado sea mucho más largo. Para resolver este inconveniente es necesario de vez en cuando eliminar esta capa de cal efectuando una descalcificación.

Utilizar los productos específicos para la descalcificación de las máquinas de café que se pueden encontrar en los comercios (por ejemplo ácido cítrico).

Para la descalcificación, proceder de la manera siguiente:

Asegurarse de que la cafetera esté vacía y desenroscarla.

Llenar la caldera con el producto descalcificador y esperar media hora.

Asegurarse de que se ha limpiado internamente.

**La operación se debe hacer con la caldera fría y no introducida en su base.**

Después de media hora, vaciar la caldera y asegurarse de haber quitado la cal del fondo, luego enjuagar el interior de la caldera. No se debe sumergir la caldera en agua.

Hacer al menos 3 cafés para tirar.

El constructor declina cualquier responsabilidad causada por el mal funcionamiento en caso de que la operación descrita no haya sido efectuada.

## PUESTA FUERA DE SERVICIO

---

Si se deja fuera de servicio la máquina es necesario desconectarla eléctricamente. Corte el cable de alimentación. En el caso de desguace, hay que separar los distintos materiales utilizados para la construcción de la máquina y proceder a la eliminación de los mismos sobre la base de su composición y según las disposiciones vigentes en el país de uso.

## CÓMO SOLUCIONAR ALGUNOS PROBLEMAS



¡Atención!

En caso de anomalías de funcionamiento, apagar la máquina inmediatamente. Desconectar el enchufe de la toma de corriente. Esperar a que la máquina se haya enfriado. En alternativa, utilizar guantes o trapos para desenroscar la caldera de la jarra.

Problemas	Causas	Remedios
El café no sale	Falta de agua en la caldera.	Repetir la operación, introduciendo en la caldera la cantidad correcta de agua.
Salida de café por los bordes de la caldera.	Probablemente en el filtro con forma de embudo ha sido introducida una cantidad excesiva de café molido, lo cual ha impedido cerrar hasta el fondo la caldera a la jarra.	Repetir la operación, introduciendo en el filtro con forma de embudo la cantidad correcta de café.
	En la junta han quedado residuos de café molido.	Limpiar la junta con un palillo de dientes o con una esponjita.
	El filtro circular plano (D) tiene los orificios de salida obstruidos.	Apagar la máquina. Desconectar el enchufe de la toma de corriente. Utilizar guantes o trapos. Esperar a que la máquina se haya enfriado. Desenroscar la caldera de la jarra. Quitar el filtro de la jarra. Limpiar con un cepillo o un alfiler los orificios obturados del filtro circular plano (Fig. 4).
	La junta está quemada o rota	Substituir la junta.
	La jarra no ha sido enroscada bien a la caldera.	Enroscar la jarra a la caldera con decisión. No hacer leva en el asa.
La salida del café no se produce o se produce demasiado lentamente.	El filtro circular plano (D) tiene los orificios de salida obstruidos.	Apagar la máquina. Desconectar el enchufe de la toma de corriente. Utilizar guantes o trapos. Esperar a que la máquina se haya enfriado. Desenroscar la caldera de la jarra. Quitar el filtro de la jarra. Limpiar con un cepillo o un alfiler los orificios obturados del filtro circular plano (Fig. 4).
	Mezcla de café molido demasiado fina.	Probar a utilizar mezcla de café con una moledura más gruesa.
	Mezcla de café demasiado prensada.	Introducir una cantidad inferior de café en el filtro con forma de embudo.
	En el fondo de la caldera se ha formado cal.	Efectuar la descalcificación según las indicaciones del párrafo "Limpieza del aparato".
El café contiene mucha agua y está frío.	El café ha sido molido demasiado grueso.	Para obtener un café más concentrado y más caliente, se debe usar una mezcla de café molido más fino.
	Se ha introducido una cantidad excesiva de agua.	Repetir la operación, introduciendo en la caldera la cantidad correcta de agua. Hasta la válvula de seguridad si se utiliza el filtro con forma de embudo para cuatro tazas de café. Por debajo de la válvula de seguridad si se utiliza el disco adaptador para dos tazas de café (Fig. 2).